



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM



CAMERE DI COMMERCIO
ITALO ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNIONCAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2021 *Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2021*



*Happy Italian Liberation Day (25/4),
Vietnam Liberation Day (30/4),
and International Labour Day (1/5)*

NEWSLETTER PERIODICA

Published by the commercial office of the Embassy of S.R. Vietnam in Rome and the Consulate in Turin, in collaboration with the Italy Vietnam Chamber of Commerce
Edita dall'ufficio commerciale dell'Ambasciata della R.S Vietnam in Roma e dal Consolato in Torino, in collaborazione con la Camera di Commercio Italia Vietnam

Issue 09 (April 2021)

[English version](#)

[Italian version](#)

Focus

[The handover conference in Ministry of Industry and Trade of Vietnam](#)

On April 14, 2021, the handover ceremony of the Minister of Industry and Trade took place at the headquarters of the Ministry, No. 54 Hai Ba Trung, Hanoi. Member of Politburo of the Vietnam Communist Party, Chairman of the Central Committee on Economy, former Minister of Industry and Trade Tran Tuan Anh and Member of the Party Central Committee, new Chief of the Personnel Board of the MOIT and Minister of Industry and Trade Nguyen Hong Dien co-chaired the meeting.

[Cerimonia di insediamento del Ministro dell'Industria e del Commercio in Vietnam](#)

Il 14 aprile 2021 si è svolta la cerimonia di insediamento del nuovo Ministro dell'Industria e del Commercio presso la sede del Ministero al numero 54 di via Hai Ba Trung ad Hanoi. A co-presiedere la riunione erano presenti il Sig. Tran Tuan Anh, ex Ministro dell'Industria e del Commercio, membro del Politburo e Capo del Comitato economico centrale, e il Sig. Nguyen Hong Dien, il nuovo Ministro dell'Industria e del Commercio, membro del Comitato Centrale del Partito e nuovo Segretario del Comitato del Personale del Partito per il Ministero dell'Industria e del Commercio.



Speaking at the handover conference, former Minister Tran Tuan Anh said, looking back over the past term, the Ministry of Industry and Trade in particular and the Industry and Trade sector in general have made great efforts to overcome many difficulties, challenges and fundamental, achieved the set goals. Many fields have exceeded the plan, creating very positive imprints, making worthy contributions to the construction and development goals of the country in the process of industrialization, modernization and international integration. These achievements are thanks to the close and timely leadership and direction of the Government, the coordination of ministries, branches and localities, the support of the business community, the people and, importantly, with unanimous effort and efforts of the entire Industry and Trade sector, from the leaders of the Ministry to each Department and every employee of Industry and Trade.

The new Minister affirmed that together with the leaders of the Ministry, the officials and employees of the whole sector, they will strengthen solidarity, efforts, strive, constantly improve, deserve a glorious tradition, continue to write new history page of Industry and Trade. *(Source: MOIT)*

Intervenendo all'evento, l'ex ministro Tran Tuan Anh ha affermato che durante il suo mandato il Ministero dell'Industria e del Commercio e, nello specifico, il dipartimento industriale e commerciale del paese hanno compiuto notevoli sforzi per superare le numerose difficoltà e sfide al fine di poter raggiungere gli obiettivi prefissati. Molti settori hanno oltrepassato gli obiettivi fissati nel piano quinquennale, ottenendo impatti positivi e dando preziosi contributi al fine di costruire e sviluppare il Paese nel processo di industrializzazione, modernizzazione e integrazione internazionale. Questi risultati sono il frutto della direzione attenta e tempestiva del Governo, del coordinamento tra i ministeri, dei dipartimenti e delle autorità locali ma sono anche dovuti al sostegno della comunità imprenditoriale, dei cittadini e soprattutto all'impegno unanime dell'intero settore dell'industria e del commercio, dai dirigenti di ogni dipartimento del Ministero a tutti i dipendenti del settore.

Il nuovo Ministro ha affermato che congiuntamente ai leader del Ministero, ai funzionari e ai dipendenti dell'intero settore rafforzeranno la solidarietà, gli sforzi e gli impegni per migliorare costantemente, per portare avanti la gloriosa tradizione e per continuare a scrivere una nuova pagina nella storia dell'Industria e del Commercio. *(Fonte: MOIT)*



Left: Member of Politburo of the Vietnam Communist Party, Chairman of the Central Committee on Economy - former Industry and Trade Minister Tran Tuan Anh welcomes Member of the Party Central Committee, new Chief of the Personnel Board of the MOIT and Minister of Industry and Trade Nguyen Hong Dien (right)

Doing business in Vietnam

Types of business entities

A foreign entity may establish its presence in Viet Nam as a limited-liability company with one or more members, a joint-stock company, a partnership, a branch, a representative office or a business cooperation contract.

Foreign investors may also buy an interest in an existing domestic enterprise, subject in some cases to ownership limitations which vary depending on the industry sector.

The choice of investment vehicle will depend on factors such as the number of investors, industry, size of the project and whether there is any intention to list.

Fare business in Vietnam

Tipi di entità di business

Un'entità straniera può stabilire la propria presenza in Vietnam come società a responsabilità limitata con uno o più membri, come società per azioni, come partnership, con una filiale, con un ufficio di rappresentanza o con un contratto di cooperazione commerciale.

Gli investitori stranieri possono anche acquistare una partecipazione in un'impresa vietnamita esistente, in alcuni casi soggetta a limitazioni di proprietà che variano a seconda del settore industriale.

La scelta della modalità di investimento dipenderà da differenti fattori come il numero di investitori, il settore, le dimensioni del progetto e l'eventuale intenzione di quotare la società.



Forms of business

Limited-liability company

A limited-liability company is a legal entity established by its "members" (i.e. owners) through capital contributions to the company. The capital contribution of each member is treated as equity (charter capital). The members of a limited-liability company are liable for the financial obligations of the company to the extent of their charter capital contributions.

The management structure of a limited-liability company would normally consist of the "members' council", the chairman of the members' council, the (general) director and a controller (or board of supervisors where the limited-liability company has more than 11 members).

A limited-liability company established by foreign investors may take either of the following forms:

- A 100% foreign-owned enterprise (where all members are foreign investors).
- A foreign-invested joint-venture enterprise between foreign investors and at least one domestic investor.

Joint-stock company

A joint-stock company is a limited liability legal entity established through a subscription for shares in the company.

Under Vietnamese law, this is the only type of company that can issue shares. The charter capital

Forme di Business

Società a responsabilità limitata

Una società a responsabilità limitata è una tipologia di società di capitali dotata di personalità giuridica costituita dai suoi "membri" (cioè proprietari) attraverso conferimenti di capitale alla società. Il contributo in conto capitale di ciascun membro è trattato come capitale proprio (capitale sociale). I membri di una società a responsabilità limitata sono responsabili degli obblighi finanziari della società limitatamente ai loro contributi in conto capitale.

La struttura di gestione di una società a responsabilità limitata normalmente sarebbe composta dal "consiglio dei membri", dal presidente del consiglio dei membri, dal direttore (generale) e da un controllore (o consiglio di vigilanza se la società a responsabilità limitata ha più di 11 membri).

Una società a responsabilità limitata costituita da investitori stranieri può assumere una delle seguenti forme:

- Un'impresa al 100% di proprietà straniera (in cui tutti i membri sono investitori stranieri).
- Un'impresa di joint-venture a partecipazione estera tra investitori stranieri e almeno un investitore nazionale vietnamita.

Società per azioni

Una società per azioni è una tipologia di società di capitali dotata di personalità giuridica a responsabilità

of a joint-stock company is divided into shares and each founding shareholder holds shares corresponding to the amount of capital the shareholder has contributed to the company.

A joint-stock company is required to have at least three shareholders. There is no limit on the maximum number of shareholders in such companies.

The governance of a joint-stock company includes the general meeting of shareholders, the board of management, the chairman of the board of management, the general director and a board of supervisors (not compulsory if the joint stock company has less than 11 shareholders, or if a corporate shareholder holds less than 50% of the shares of the joint-stock company).

A joint-stock company may either be 100% foreign-owned or may take the form of a joint venture between both foreign and domestic investors.

limitata costituita tramite la sottoscrizione di azioni della società.

Secondo la legge vietnamita, questo è l'unica tipologia di società che può emettere azioni. Il capitale sociale di una società per azioni è suddiviso in azioni e ciascun socio fondatore detiene azioni corrispondenti all'importo del capitale che l'azionista ha apportato alla società.

È necessario che una società per azioni abbia almeno tre azionisti. Non vi è alcun limite al numero massimo di azionisti in tali società.

La governance di una società per azioni comprende l'assemblea generale degli azionisti, il consiglio di amministrazione, il presidente del consiglio di amministrazione, il direttore generale e il consiglio di vigilanza (non obbligatorio se la società per azioni ha meno di 11 azionisti, o se un azionista aziendale detiene meno del 50% delle azioni della società per azioni).

Una società per azioni può essere completamente di proprietà estera o può assumere la forma di una joint venture tra investitori stranieri e nazionali.



Partnership

A partnership is a very rare form of investment. It may be established between two individual general partners. The general partner has unlimited liability for the operations of the partnership.

Branch

This is not a common form of foreign direct investment and is only permitted in a few sectors (e.g. banking and foreign law firms).

A branch is not an independent legal entity. Branches of foreign companies are different from representative offices in that a branch is permitted to conduct commercial activities in Viet Nam.

Business cooperation contract (BCC)

A BCC is a cooperation agreement between foreign investors and at least one Vietnamese partner in order to carry out specific business activities.

Partnership

La partnership è una forma di investimento molto rara. Essa può essere stabilita tra due singoli soci accomandatari. Il socio accomandatario ha responsabilità illimitata per le operazioni della partnership.

Filiale

La filiale non è una forma comune di investimento diretto estero ed è consentita solamente a pochi settori (ad esempio banche e studi legali stranieri).

Una filiale non è un'entità legale indipendente. Le filiali di società estere sono diverse dagli uffici di rappresentanza in quanto una filiale è autorizzata a svolgere attività commerciali in Vietnam.

Contratto di cooperazione commerciale

Un contratto di cooperazione commerciale è un accordo di cooperazione tra investitori stranieri e almeno un partner vietnamita al fine di svolgere specifiche attività commerciali.



This form of investment does not constitute the creation of a new legal entity. The investors in a BCC generally share the revenues and/or products arising from a BCC and have unlimited liability for the debts of the BCC

Representative office

Foreign companies with business relations or investment projects in Viet Nam may apply to open representative offices in Viet Nam. A representative office may not conduct commercial or revenue-generating activities (i.e. the execution of contracts, receipt of income, sale of purchase of goods, or provision of services).

A representative office is only permitted to carry out the following activities:

- Act as a liaison office
- Conduct market research
- Promote its head office's business and investment opportunities.

This is a common form of registered legal presence in Viet Nam, particularly for those in the first stage of a market entry strategy.

Public and private partnership contract (PPP)

A PPP contract is an investment form carried out based on a contract between the government authorities and project companies for infrastructure projects and public services.

PPP contracts include Build-Operate-Transfer, Build-Transfer, Build-Transfer-Operate, Build-Own-Operate, Build-Transfer-Lease, Build-Lease-Transfer and Operate-Manage contracts

Both public and private investors are encouraged to participate in PPP contracts. The rights and obligations of the foreign investor will be regulated by the signed PPP contracts

Questa forma di investimento non prevede la creazione di una nuova entità giuridica. In un contratto di cooperazione commerciale gli investitori condividono generalmente i ricavi e/o i prodotti derivati e hanno responsabilità illimitata per i debiti del contratto di cooperazione commerciale.

Ufficio di rappresentanza

Le società straniere con rapporti d'affari o progetti di investimento in Vietnam possono richiedere l'apertura di uffici di rappresentanza nel paese. Un ufficio di rappresentanza non può svolgere attività commerciali o generatrici di reddito (ad es. esecuzione di contratti, percezione di entrate, vendita e acquisto di beni o prestazione di servizi). Un ufficio di rappresentanza può svolgere solo le seguenti attività:

- Agire come un ufficio di riferimento
- Condurre ricerche di mercato
- Promuovere le opportunità di business e di investimento della propria sede

Questa è una forma comune di presenza legale registrata in Vietnam, in particolare per coloro che si trovano nella prima fase di una strategia per entrare nel mercato.

Contratto di partenariato pubblico e privato

Un contratto di partenariato pubblico e privato è una forma di investimento effettuata sulla base di un contratto tra le autorità governative e le società di progetto per progetti infrastrutturali e servizi pubblici. I contratti di partenariato pubblico e privato includono contratti di Costruzione-Gestione-Trasferimento, Costruzione-Trasferimento, Costruzione-Trasferimento-Gestione, Costruzione-Proprietà-Gestione, Costruzione-Trasferimento-Affitto, Costruzione-Affitto-Trasferimento e Operazione-Gestione.

Sia gli investitori pubblici sia quelli privati sono incoraggiati a partecipare ai contratti di partenariato pubblico e privato. I diritti e gli obblighi dell'investitore straniero saranno regolati dai contratti partenariato



and the applicable regulations governing such contracts.

Source: VCCI

pubblico e privato firmati e dalle normative applicabili che disciplinano tali contratti.

Fonte: VCCI



Trade relation

Trade relation between Vietnam and Italy in the first 3 months of 2021

According to statistics of the General Department of Vietnam Customs, import and export turnover between Vietnam and Italy in the first 3 months of 2021 reached 1.4 billion USD, up 21.4% over the same period in 2020; In which, Vietnam's exports to Italy in the first 3 months of 2021 were 956.89 million USD, up 26% over the same period of last year, and 444.8 million USD of imports from Italy, up 12.4% over the same period of 2020.

Major exports to Italy include: electronics and components, phones and components, machinery, spare parts, steel, coffee, textiles, fishery products...

The major imports from Italy include: pharmaceuticals, mechanical machinery, plastic and plastic products, furniture, knitwear, beverages, wine, vinegar...

Rapporto commerciale

Rapporto commerciale tra Vietnam e Italia nei primi 3 mesi del 2021

Secondo le statistiche del Dipartimento generale della Dogana del Vietnam nei primi 3 mesi del 2021 il valore dell'import e dell'export tra il Vietnam e l'Italia ha raggiunto i 1,4 miliardi di dollari, in aumento del 21,4% rispetto allo stesso periodo del 2020. È bene evidenziare che il valore delle esportazioni dal Vietnam all'Italia ha raggiunto i 956,89 milioni di dollari, in aumento del 26% rispetto allo stesso periodo nell'anno precedente, allo stesso tempo il valore delle importazioni dall'Italia ha raggiunto i 444,8 milioni di dollari, in aumento del 12,4% rispetto allo stesso periodo nell'anno precedente.

I principali prodotti esportati dal Vietnam sono macchinari, telefoni e componenti per telefoni, prodotti siderurgici, caffè, prodotti tessili e prodotti ittici.

I principali prodotti importati dall'Italia sono macchinari meccanici, plastica e i prodotti plastici, prodotti farmaceutici, mobili, prodotti tessili, bevande, vino e aceto.



Technology

Italian president confers Order of the Star on Hanoi professor

Associate Professor Ta Hai Tung has received the Ordine della Stella d'Italia for stellar contributions to promoting sci-tech connections between Vietnam and Italy.

Tung, head of the International Research Institute for Multimedia, Information, Communication and Applications (MICA) at the Hanoi University of Science and Technology, received the Order of the Star of Italy from Italian ambassador Antonio Alessandro at an event held at the university.

Tung obtained his master from the Polytechnic University of Turin, Italy before defending his doctorate in Electronics and Tele-communications from the school in 2010.

"We highly appreciate Tung's contributions in promoting international scientific cooperation, which works as a tool to promote sustainable development and improve

Tecnologia

Il presidente della Repubblica ha conferito l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia al professore vietnamita

Al Professore Ta Hai Tung è stato conferita l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia per il suo contributo alla scienza e alla tecnologia tra il Vietnam e l'Italia.

Il Prof. Tung, Capo dell'Istituto per la ricerca internazionale del Multimedia, Informatica, Comunicazione e Applicazioni (MICA) presso l'Università della Scienza e della Tecnologia di Hanoi, ha ricevuto l'onorificenza dell'Ordine della Stella d'Italia dall'Ambasciatore Antonio Alessandro in occasione dell'evento organizzato presso l'Università.

Dopo la laurea magistrale al Politecnico di Torino, il Prof. Tung ha conseguito anche il Dottorato in Elettronica e Telecomunicazioni presso la medesima università nel 2010.

L'ambasciatore Antonio Alessandro ha dichiarato: "Apprezziamo vivamente il



the quality of life in Vietnam and in the countries that he works with," ambassador Alessandro said.

For his part, Tung said living and working in Italy gave the opportunity to appreciate and promote cooperation between the two countries in many fields, especially culture and education.

Source: vnexpress.net

contributo del Prof. Tung nella promozione della cooperazione scientifica internazionale, nella promozione dello sviluppo sostenibile e per migliorare la qualità di vita in Vietnam e negli altri paesi dove si è recato a lavorare".

Il Prof. Tung, a sua volta, ha affermato che le esperienze lavorative vissute in Italia gli hanno dato l'opportunità di apprezzare e di promuovere la cooperazione tra i due paesi in vari settori, in particolare in quello della cultura e dell'educazione.

Fonte: vnexpress.net



Energy

Eni strengthens its presence in Vietnam through the acquisition of Block 115

On April 12, the Italian energy company - Eni said that Eni, through its affiliate Eni Vietnam, has completed the acquisition from Krisenergy (Vietnam 115) Ltd. of a 100% participating interest and the operatorship in Block 115/09, offshore central Vietnam.

The area is adjacent to Block 114 where the operator Eni Vietnam and its partner Essar Exploration and

Energia

Eni rafforza la sua presenza in Vietnam con l'acquisizione del Blocco 115

12 aprile - Eni, attraverso la sua controllata Eni Vietnam, ha completato l'acquisizione da Krisenergy (Vietnam 115) del 100% di interesse nel Blocco 115/09, nel bacino del Song Hong, nell'offshore del Vietnam centrale, divenendone l'operatore.

L'area contrattuale, spiega una nota, è adiacente al Blocco 114, nel quale Eni Vietnam ed il suo partner Essar Exploration and Production Limited hanno recentemente annunciato la scoperta a gas e condensati di Ken Bau e stanno



Production Limited have recently announced the Ken Bau gas and condensates discovery currently under appraisal. The new acreage also borders with Block 116, also operated by Eni Vietnam with a 100% participating interest. The block covers an area of 7,382 Km2, with a water depth ranging from 90m to 1,000m.

Eni's presence in the Country is further strengthened with this acquisition, consolidating its position in the recently discovered Ken Bau like play, in line with its strategy of expanding of its gas portfolio in the Asian Far East.

Eni has been present in Vietnam since 2013, and currently operates five blocks all located in the underexplored Song Hong and Phu Khanh basins, offshore central Vietnam.

Source: ilsole24ore.com

attualmente conducendone la campagna di delineazione. La nuova area contrattuale confina inoltre con il Blocco 116, operato e detenuto al 100% da Eni Vietnam. Il Blocco 115/09 copre un'area di 7.382 Km2 con profondità dell'acqua variabili tra 90 metri e 1.000 metri.

Con questa operazione, precisa la nota, Eni rafforza la sua presenza nel Paese e consolida la propria posizione attorno alla scoperta di Ken Bau, in linea con la strategia di progressiva espansione del portfolio gas nell'estremo oriente asiatico. Eni è presente in Vietnam dal 2013 e opera 5 blocchi ubicati nei bacini sotto esplorati di Song Hong e Phu Khanh, nell'offshore del Vietnam centrale.

Fonte: ilsole24ore.com

MACFRUT 2021
RITROVIAMOCI A RIMINI SPECIAL EDITION



**Exhibition onsite
More business online**

7 - 8 - 9 Settembre 2021 - Rimini - Expo Centre - ITALIA

Fair/ Conference

Macfrut 2021

From 6 to 9 September 2021 Macfrut offers digital opportunities by using the Macfrut Digital platform: a business accelerator that favors meetings between professionals and companies from all over the world and allows them to reach new international markets.

Apparecchiature elettriche

Macfrut 2021

Dal 6 al 9 settembre 2021 Macfrut offre anche opportunità in digitale grazie alla piattaforma Macfrut Digital: un acceleratore di business che favorisce l'incontro con professionisti ed aziende provenienti da tutto il mondo e permette



Some information about MACFRUT DIGITAL 2020:

The first virtual fair of the fruit and vegetable supply chain, an online event dedicated to professional operators in the same sector. In the first edition there are the following numbers:

530 modules for 400 exhibitors (40% of which are international)

32 thousand visitors in the three days + 18 thousand visitors

49% of visitors from abroad

219 thousand page views

11 overbooked technical forums

For more information:

macfrutdigital.com

info@macfrutdigital.com

Source: macfrut.com

di raggiungere nuovi mercati internazionali.

MACFRUT DIGITAL 2020 La prima fiera virtuale della filiera ortofrutticola, evento online dedicato agli operatori professionali del settore. Questi i numeri della prima edizione:

530 stand per 400 espositori, di cui 40% internazionali

32mila presenze nei tre giorni

+ 18mila visitatori

49% di visitatori dall'estero

219mila pagine visualizzate

11 Forum tecnici tutti in overbooking

Per maggiori informazioni:

macfrutdigital.com

info@macfrutdigital.com

Fonte: macfrut.com



Vietnam National Brand Week launched in HCM City

The Ministry of Industry and Trade launched the Vietnam National Brand Week 2021, an event to strengthen national brand identity and promote products recognised as national brands by the Government

Presentazione della Settimana dei Marchi Nazionali del Vietnam nella città di Ho Chi Minh

Il 19 aprile nella città di Ho Chi Minh, il Ministero dell'Industria e del Commercio del Vietnam ha presentato la Settimana dei Marchi Nazionali del 2021. Lo scopo dell'evento è quello di rafforzare l'identità e di promuovere i prodotti con



domestically and internationally, in Ho Chi Minh City on April 19.

A number of forum and seminars on Vietnam's national brands will be held in Hanoi and HCM City during the event, which runs through April 25.

Vietnam also moved up three places from 50th to 47th in the Global Soft Power Index 2021, which ranks the world's top 60 soft power nations, according to the Brand Finance Global Soft Power Index Report. Vietnam was the only country in ASEAN to be upgraded in the global soft power rankings. (source: VNA)

marchi nazionali riconosciuti dal Governo a livello nazionale e internazionale.

Dal 25 aprile, si svolgeranno una serie dei forum e seminari relativi ai marchi nazionali del Vietnam nelle città di Hanoi e Ho Chi Minh.

Secondo il rapporto della Finance Global sulle 60 nazioni più influenti del mondo per l'indice di Soft Power, nel 2021 il Vietnam è salito di 3 posizioni nella classifica, passando dal 50° al 47° posto. Il Vietnam è stato l'unico paese dell'area ASEAN ad aver migliorato il proprio soft power, stando alle classifiche globali. (Fonte: VNA)



The Ministry of Industry and Trade of Vietnam has just issued a plan to organize the National Promotion Month 2021 - Vietnam Grand Sale 2021

The National Promotion Month entitled "Vietnam Grand Sale 2021" is organized to stimulate demand for the domestic consumers, boost production and business activities, and gradually recover the economy affected by the Covid-19 pandemic. In addition, the activity aims to raise domestic consumers' awareness about Vietnamese goods and services.

Il Ministero dell'Industria e del Commercio ha appena pubblicato il piano per organizzare il mese della promozione nazionale del 2021 "Vietnam Grand Sale 2021"

"Il mese della promozione nazionale del 2021 - Vietnam Grand Sale 2021" ha lo scopo di stimolare il consumo nel mercato interno, aumentare la produzione e le attività commerciali, favorire la ripresa dell'economia colpita dalla pandemia di Covid-19 ed aumentare la consapevolezza dei consumatori vietnamiti sui prodotti e servizi locali.

Promotion is held simultaneously nationwide, combining traditional commerce and e-commerce activities to create the spread and attract the participation of business enterprises in all fields. Through the Program "Vietnam Grand Sale 2021", businesses will actively carry out many diverse and attractive promotional activities for consumers with quality products and services at reasonable prices.

The program will take place from July 1-30, 2021. The participants are all traders in accordance with the law. Notably, during the month, participating enterprises can offer promotions of up to 100 per cent.

Source: conghuong.vn

Le attività di promozione si svolgeranno contemporaneamente su tutto il territorio nazionale in sinergia con attività di marketing tradizionale e digitale al fine di incrementare la conoscenza e attrarre la partecipazione delle aziende operative in tutti i settori. Durante "il mese della promozione nazionale del 2021 - Vietnam Grand Sale 2021", le aziende adotteranno diverse forme promozionali al fine di fornire ai consumatori prodotti, beni e servizi di qualità a prezzi vantaggiosi.

L'evento si svolgerà dall'1 al 30 luglio 2021. I soggetti partecipanti sono commercianti e imprenditori. È bene notare che il limite massimo per lo sconto dei prodotti e dei servizi può essere addirittura del 100%.

Fonte: conghuong.vn

Shipping

Vietnam has to produce containers itself

In order to reduce the shortage of containers and ships for international trade activities, a meeting was organized by the Vietnam Maritime Administration (Ministry of Transport) and Import and Export Agency (Ministry of Industry and Trade).

Mr. Pham Thai Binh, General Director of Trung An Company said that the exported quantities of Vietnamese rice have decreased sharply in the first 3 months of 2021. The reason is not that we do not have enough goods for export, the fact is because of the lack of containers and high shipping rates.

"Currently, Vietnam export companies are still much dependent on foreign companies for empty containers and ships. In order to be competitive, Vietnam has to produce containers and has shipping companies which are capable of crossing the ocean to transport goods all over the world", Mr. Pham Thai Binh said.

Trasporto

Il Vietnam dovrebbe essere in grado di produrre i container

In merito al problema della carenza di container vuoti e di navi per il trasporto delle merci, l'Amministrazione Marittima del Vietnam (Ministero dei Trasporti) e il Dipartimento dell'Import e dell'Export (Ministero dell'Industria e del Commercio) hanno co-presieduto una riunione.

Il Sig. Pham Thai Binh, Direttore generale di Trung An Company, ha dichiarato che l'export del riso del Vietnam, nei primi 3 mesi del 2021 ha avuto una diminuzione drastica nonostante la loro piena capacità di fornitura. Le cause sono la mancanza di container vuoti e il costo elevato del trasporto, di conseguenza le imprese nazionali non sono state in grado di spedire tutte le proprie merci.

Inoltre, ha anche affermato che il Vietnam è ancora completamente dipendente dall'estero e fino a quando il paese non diventerà autonomo si troverà sempre in una situazione di svantaggio competitivo. Il Vietnam deve essere in

Source: laodong.vn

grado di produrre i container e di avere una flotta di navi sufficientemente forte per poter raggiungere le destinazioni d'oltremare.

Fonte: laodong.vn

Trade Opportunities

✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- Facemasks and medical products those are capable to killing virus;
- Green straws;
- Spices: pepper, salt, chili ...
- Cashew nuts;
- Textile and garment, leather shoes;
- Handicrafts (including models of cars, planes, tanks, Ships, Animal puzzle toys, Bamboo bicycles, Coconut products: Bags, dishes, carpets...)

✿ Vietnamese businesses would like to find importers:

- Pumps and spare parts
- Pork...

For further information, please contact the Vietnam Trade Office in Italy, email: it@moit.gov.vn or Chamber of commerce Italy Vietnam, email segreteria@camcom-italiavietnam.it

WARNING:

In recent years, the fraudulence practice from both Italian and Vietnamese companies has been increasing drastically. Many companies lost their money deposit without receiving the goods. The companies are kindly advised to pay attention and be cautious in transactions, signing contracts and, especially, the payment method must be safe. Please contact the Trade Office of Vietnam Embassy or the Chamber of Commerce Italy-Vietnam for assistance before signing or implementing the contract.

Sezione di scambio commerciale:

✿ Le aziende vietnamite stanno cercando partner di importazione per i seguenti prodotti:

- Mascherine antivirus;
- Cannucce biodegradabili in steli d'erba;
- Spezie: pepe, sale, peperoncini..
- Anacardi;
- Tessile e abbigliamento, scarpe in pelle;
- Prodotti artigianali: miniature di automobili, aerei, carri armati navi e biciclette in bambù; puzzle di animali; borse, piatti e tappeti fatti di cocco.

✿ Le aziende vietnamite stanno cercando partner per acquistare i seguenti prodotti:

- Pompe industriali e pezzi di ricambio
- Carne di maiale

Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare l'Ufficio commerciale in Italia tramite email it@moit.gov.vn oppure la Camera di Commercio Italia Vietnam tramite email segreteria@camcom-italiavietnam.it

ATTENZIONE:

Negli ultimi tempi, le attività fraudolente di aziende italiane e vietnamite sono aumentate esponenzialmente. Numerose aziende hanno perso la caparra senza mai aver ricevuto le merci. Alle aziende è consigliato di prestare attenzione e cautela nelle transazioni, nella firma dei contratti e bisogna prestare particolare attenzione alla sicurezza delle modalità di pagamento. Si prega di contattare l'Ufficio di commercio dell'Ambasciata del Vietnam o la Camera di Commercio Italia

Vietnam prima della firma e della stipula del contratto.

Newsletter published by **the Commercial Office,
Embassy of Viet Nam in Italy**

(Via Volturno 58, 00185 Roma, tel +39 06 841 3913,
email it@moit.gov.vn)

and in collaboration with The Consulate of Vietnam
in Torin and Genoa ([Via Federico Campana 24, 10125
Torino](#), tel.+39 011 655

166, email: cancelleria@consolatovietnam.it

and the Chamber of Commerce Italy – Vietnam (tel: +
39 0114378224, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Newsletter periodica pubblicata dall'**Ufficio
Commerciale dell'Ambasciata del Viet Nam**

in Italia ([Via Volturno 58, 00185 Roma](#), tel +39 06 841
3913, email it@moit.gov.vn)

e in collaborazione con il Consolato del Viet Nam in
Torino e Genova ([Via Federico Campana 24, 10125
Torino](#), tel.+39 011 655

166, email: cancelleria@consolatovietnam.it

e la Camera di Commercio Italia Vietnam (tel:+39 011
437 8224), email segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.